



## ĐƠN MỞ TÀI KHOẢN CÁ NHÂN PERSONAL ACCOUNT OPENING FORM

<b>Ngày / Date</b> _____	<b>Phân khúc khách hàng / Customer segment</b>
1. Mã số khách hàng thứ nhất: <i>First customer number:</i> _____	1. <input type="checkbox"/> <b>Khách hàng cá nhân / Personal banking customer:</b> <input type="checkbox"/> Personal Banking <input type="checkbox"/> HBVN Staff 2. <input type="checkbox"/> <b>Chương trình ưu đãi Nhân viên Doanh nghiệp (EBS)</b> 3. <input type="checkbox"/> <b>Khách hàng Premier / Premier customer:</b> <input type="checkbox"/> Theo số dư/ <i>By total balance</i> <input type="checkbox"/> Quốc tế/ <i>International</i> <input type="checkbox"/> Thẻ chấp/ <i>Mortgage</i> <input type="checkbox"/> Lương/ <i>Salary</i> <input type="checkbox"/> Doanh nghiệp/ <i>Corporate</i> <input type="checkbox"/> Premier Salary – Staff <input type="checkbox"/> Premier Staff <input type="checkbox"/> Con/ <i>Child</i> : liên kết với tài khoản Premier số/linked with Premier customer number _____ <b>Premier Relationship Manager Code:</b> _____
2. Mã số khách hàng thứ hai: <i>Second customer number:</i> _____	
3. Mã số khách hàng chung: <i>Joint customer number:</i> _____	

### I. Thông Tin Cá Nhân / Personal Details

Chủ tài khoản thứ nhất <i>First applicant</i>	Chủ tài khoản thứ hai <i>Second applicant</i>
<input type="checkbox"/> Khách hàng mới <i>New-to-bank customer</i>	<input type="checkbox"/> Khách hàng mới <i>New-to-bank customer</i>
<input type="checkbox"/> Khách hàng hiện tại (*) <i>Existing customer (*)</i>	<input type="checkbox"/> Khách hàng hiện tại (*) <i>Existing customer (*)</i>
(*) Lưu ý / Note: Thông tin của khách hàng sẽ không thay đổi / Customer's information remained unchanged in this application	
<b>Danh xưng / Title</b> <input type="checkbox"/> Ông <i>Mr.</i> <input type="checkbox"/> Bà <i>Mrs.</i> <input type="checkbox"/> Cô <i>Ms.</i>	<b>Danh xưng / Title</b> <input type="checkbox"/> Ông <i>Mr.</i> <input type="checkbox"/> Bà <i>Mrs.</i> <input type="checkbox"/> Cô <i>Ms.</i>
<b>Họ và tên / Full name</b> _____	<b>Họ và tên / Full name</b> _____
<b>Tên cũ / khác (nếu có)</b> <i>Former / Other name (if any)</i> _____	<b>Tên cũ / khác (nếu có)</b> <i>Former / Other name (if any)</i> _____
<b>Ngày sinh</b> <i>Date of birth</i> _____	<b>Ngày sinh</b> <i>Date of birth</i> _____
<b>Nơi sinh</b> <i>Place of birth</i> _____	<b>Nơi sinh</b> <i>Place of birth</i> _____
<b>Các Quốc tịch</b> <i>Nationalities</i> <i>(Quốc gia/vùng lãnh thổ)</i> <i>(Country/region)</i> _____	<b>Các Quốc tịch</b> <i>Nationalities</i> <i>(Quốc gia/vùng lãnh thổ)</i> <i>(Country/region)</i> _____
<b>Tình trạng cư trú</b> <i>Residence status</i> <input type="checkbox"/> Người cư trú <i>Resident</i> <input type="checkbox"/> Người không cư trú <i>Non-resident</i>	<b>Tình trạng cư trú</b> <i>Residence status</i> <input type="checkbox"/> Người cư trú <i>Resident</i> <input type="checkbox"/> Người không cư trú <i>Non-resident</i>
<b>Các Quốc gia đăng ký thuế</b> <i>Jurisdiction of Tax Residence</i> _____	<b>Các Quốc gia đăng ký thuế</b> <i>Jurisdiction of Tax Residence</i> _____
<b>Mã số thuế cá nhân / Tax Identification Number</b> <i>(Áp dụng cho tất cả các Quốc gia đăng ký thuế/required for Jurisdiction of Tax Residency)</i> _____	<b>Mã số thuế cá nhân / Tax Identification Number</b> <i>(Áp dụng cho tất cả các Quốc gia đăng ký thuế/required for Jurisdiction of Tax Residency)</i> _____
<b>Có thẻ xanh của Hoa Kỳ</b> <i>US green card holder</i> <i>(US permanent resident)</i> <input type="checkbox"/> Có <i>Yes</i> <input type="checkbox"/> Không <i>No</i>	<b>Có thẻ xanh của Hoa Kỳ</b> <i>US green card holder</i> <i>(US permanent resident)</i> <input type="checkbox"/> Có <i>Yes</i> <input type="checkbox"/> Không <i>No</i>
<b>Số căn cước công dân/ CMND/Hộ chiếu</b> <i>Citizen card /ID /Passport No.</i> _____	<b>Số căn cước công dân/ CMND/Hộ chiếu</b> <i>Citizen card /ID /Passport No.</i> _____
<b>Nơi cấp</b> <i>Place of issue</i> _____	<b>Nơi cấp</b> <i>Place of issue</i> _____
<b>Ngày cấp</b> <i>Date of issue</i> _____	<b>Ngày cấp</b> <i>Date of issue</i> _____
<b>Nghề nghiệp</b> <i>Occupation</i> <input type="checkbox"/> Salary Earner / Nhân viên <input type="checkbox"/> Key Controller / Điều hành doanh nghiệp <input type="checkbox"/> Student / Học sinh/ Sinh viên <input type="checkbox"/> Retired / Nghỉ hưu <input type="checkbox"/> Unemployed / Không làm việc <input type="checkbox"/> Housewife / Nội trợ	<b>Nghề nghiệp</b> <i>Occupation</i> <input type="checkbox"/> Salary Earner / Nhân viên <input type="checkbox"/> Key Controller / Điều hành doanh nghiệp <input type="checkbox"/> Student / Học sinh/ Sinh viên <input type="checkbox"/> Retired / Nghỉ hưu <input type="checkbox"/> Unemployed / Không làm việc <input type="checkbox"/> Housewife / Nội trợ

**Business Owner /Self Employed / Chủ doanh nghiệp/Tự doanh**

**Business Owner /Self Employed / Chủ doanh nghiệp/Tự doanh**

**Nơi công tác**  
Company name

**Chức vụ**  
Job title/Position

**Thu nhập hàng tháng**  
Monthly income (VND equivalent)

**Ngành nghề kinh doanh**  
Nature of Business

**Địa chỉ nơi công tác**  
Company address

**Tỉnh/Thành phố**  
Province/City

**Quốc gia/ Vùng lãnh thổ**  
Country/region

**Địa chỉ nơi ở hiện tại**  
Residential address

**Tỉnh/Thành phố**  
Province/City

**Quốc gia/ Vùng lãnh thổ**  
Country/region

**Cư trú tại địa chỉ hiện tại từ (ngày/tháng/năm)**  
Live at residential address since (dd/mm/yyyy)

**Địa chỉ hộ khẩu thường trú**  
Registered permanent address

**Tỉnh/Thành phố**  
Province/City

**Quốc gia/Vùng lãnh thổ**  
Country/region

**Địa chỉ liên lạc**  
Correspondence address

**Nơi ở hiện tại**  **Địa chỉ công ty**  
Residential address Company address

**Địa chỉ hộ khẩu thường trú**  
Registered permanent address

**Nơi ở hiện tại**  **Địa chỉ công ty**  
Residential address Company address

**Địa chỉ hộ khẩu thường trú**  
Registered permanent address

**Thư điện tử**  
Email

**Số điện thoại**  
Phone number

**Di động**  
Mobile

**Nơi công tác**  
Company

**Di động**  
Mobile

**Nơi công tác**  
Company

**Yêu cầu không gửi thông tin tiếp thị, quảng cáo qua tất cả các kênh/Do not send marketing, advertising materials via all channels**

**Chu kỳ nhận sao kê / Bank statement cycle: Hàng tháng / Monthly**

**Nếu thời gian cư trú tại địa chỉ hiện tại dưới 3 năm / if above residing duration is less than 3 years:**

**Địa chỉ nơi ở cũ 1**

Previous residential address 1

**Tỉnh/ Thành phố** Province/City

**Quốc gia/ Vùng lãnh thổ/ Country/region**

**Cư trú tại địa chỉ trên từ (ngày/tháng/năm)**

Resided at above previous address since (dd/mm/yyyy)

**Địa chỉ nơi ở cũ 2**

Previous residential address 2 \_\_\_\_\_

Tỉnh/ Thành phố Province/City \_\_\_\_\_

Quốc gia/ Vùng lãnh thổ/ Country/region \_\_\_\_\_

Cư trú tại địa chỉ trên từ (ngày/tháng/năm)

Resided at above previous address since (dd/mm/yyyy) \_\_\_\_\_

**Địa chỉ nơi ở cũ 3**

Previous residential address 3 \_\_\_\_\_

Tỉnh/ Thành phố Province/City \_\_\_\_\_

Quốc gia/ Vùng lãnh thổ/ Country/region \_\_\_\_\_

Cư trú tại địa chỉ trên từ (ngày/tháng/năm)

Resided at above previous address since (dd/mm/yyyy) \_\_\_\_\_

**Đối với người nước ngoài/ For foreigner****Số thị thực / Thẻ tạm trú (đối với người nước ngoài)/ Visa / Temporary resident card number (for foreigners only)****Ngày hiệu lực (ngày/tháng/năm)**

Visa start date (dd/mm/yyyy) \_\_\_\_\_

**Ngày hết hạn ngày/tháng/năm)**

Visa expiry date (dd/mm/yyyy) \_\_\_\_\_

**Địa chỉ đăng ký tại Việt Nam / Registered address in Vietnam** Giống với nơi ở hiện tại / Same as residential address Khác (vui lòng ghi rõ)/ Others (please specify) Giống với nơi ở hiện tại / Same as residential address Khác (vui lòng ghi rõ)/ Others (please specify)

Tỉnh/ Thành phố Province/City \_\_\_\_\_

Quốc gia/ Vùng lãnh thổ/ Country/region \_\_\_\_\_

**Địa chỉ đăng ký tại nước ngoài 1 (nơi quốc gia có quốc tịch)**

Overseas Registered address 1 \_\_\_\_\_

Tỉnh/ Thành phố Province/City \_\_\_\_\_

Quốc gia/ Vùng lãnh thổ/ Country/region \_\_\_\_\_

**Địa chỉ đăng ký tại nước ngoài 2 (nơi quốc gia có quốc tịch)**

Overseas Registered address 2 \_\_\_\_\_

Tỉnh/ Thành phố Province/City \_\_\_\_\_

Quốc gia/ Vùng lãnh thổ/ Country/region \_\_\_\_\_

**II. Thông Tin Tài Khoản Giao Dịch Mới / New Transactional Account Details****Loại tài khoản / Type of account** Tài Khoản Tiền Gửi Vãng Lai / Current Account: \_\_\_\_\_ Tài Khoản Giao Dịch An Lợi / Savings Account: \_\_\_\_\_ Khác / Other \_\_\_\_\_**Loại tiền tệ (\*) / Currency (\*)****(\*) Lưu ý / Note:**

Loại tiền tệ (\*) / Currency (\*): VND, USD, EUR, GBP, AUD, CAD, JPY, SGD, HKD

Quý khách có thể chọn nhiều hơn một loại tiền tệ. Mỗi lựa chọn sẽ là một tài khoản với loại tiền tệ tương ứng.

You could choose more than one currency. With each currency chosen, a new account with the respective currency shall be opened.

**Mục đích mở tài khoản / Account opening purpose** Giao dịch Transaction  Tiết kiệm Saving  Đầu tư Investment  Du học nước ngoài Overseas study Khác (vui lòng ghi rõ)/ Others (please specify) \_\_\_\_\_**Nguồn tiền mở tài khoản:**

Source of Fund used to open account(s):

Khoản nộp đầu tiên/ Amount of initial deposit: \_\_\_\_\_

Họ tên người/ công ty chuyển hoặc nộp tiền/ Name of originator: \_\_\_\_\_

Phương thức nhận tiền/ Method of credits:  Nộp tiền mặt/ Cash deposit  Chuyển khoản/ Transfer

Nguồn tiền này từ quốc gia/ vùng lãnh thổ nào/ Country/region of source of funds: \_\_\_\_\_

**Dự kiến nguồn tiền giao dịch với Ngân Hàng trong thời gian duy trì tài khoản:***Expected Source of Fund during the relationship:***Họ tên người/ công ty chuyển hoặc nộp tiền/ Name of originator:** \_\_\_\_\_**Phương thức nhận tiền:** **Nộp tiền mặt** **Chuyển khoản***Method of credits:**Cash deposit**Transfer***Nguồn tiền này từ quốc gia/ vùng lãnh thổ nào/ Country/region of source of funds:** \_\_\_\_\_**Vui lòng cung cấp thêm thông tin về nguồn tiền này:***Please provide more information of ongoing source of funds* \_\_\_\_\_**III. Phương thức điều hành Tài Khoản Chung / Joint account operation method****1. Thông tin của chủ tài khoản được chọn dưới đây sẽ áp dụng cho (các) tài khoản chung được mở theo đơn này.***Information of the below selected applicant shall be applied to the joint account(s) opened under this form.* **Chủ tài khoản thứ nhất / First applicant** **Chủ tài khoản thứ hai / Second applicant****2. Phương thức điều hành tài khoản chung được chọn dưới đây sẽ áp dụng cho (các) tài khoản chung được mở theo đơn này và các Tài Khoản Tiền Gửi Có Kỳ Hạn được ghi nợ từ tài khoản chung này.***The joint account operation method selected below shall be applied to the joint account(s) opened under this form and Time Deposit accounts debit from these joint account(s)* **“Bất kỳ chữ ký nào” / “Either to sign”**

Cho yêu cầu này, chúng tôi đồng ý rằng chữ ký của bất kỳ một ai trong chúng tôi về hoặc liên quan đến bất kỳ một vấn đề gì đối với tài khoản chung sẽ ràng buộc các đồng chủ tài khoản khác và đồng ý ủy quyền cho mỗi đồng chủ tài khoản khác được toàn quyền điều hành tài khoản chung, bao gồm thực hiện các giao dịch, thay đổi thông tin, mở Tài Khoản Tiền Gửi Có Kỳ Hạn và đóng tài khoản bằng cách đưa ra chỉ thị cho Ngân Hàng và có quyền đưa ra bất kỳ các chỉ thị điều hành tài khoản nào khác mà không cần chúng tôi cùng ký. Chúng tôi xác nhận đã đọc và hiểu rõ các quy định liên quan đến tài khoản chung tại Các Điều Khoản và Điều Khoản Chung của Ngân Hàng và đồng ý tuân thủ các điều kiện và điều khoản này.

*For this request, we, the undersigned, hereby agree that the signature of any one of us on or in relation to any matter regarding the joint account will bind the other joint account holders and that each joint account holder is hereby authorised to have full powers to operate the joint account, including to conduct any transaction, to update account information, to open Time Deposit Account and close accounts by way of giving instructions to the Bank, and have the right to give any other instructions to operate the joint account without requiring our joint signatures. We have read and understood the provisions relevant to joint account in the General Terms and Conditions of the Bank and agree to be bound by them.*

 **“Cả hai chữ ký” / “Both to sign”**

Cho yêu cầu này, chúng tôi đồng ý rằng bất kỳ một vấn đề gì đối với tài khoản chung sẽ yêu cầu sự đồng ý của các đồng chủ tài khoản bằng cách đưa ra chỉ thị hợp lệ. Chúng tôi xác nhận đã đọc và hiểu rõ các quy định liên quan đến tài khoản chung tại Các Điều Khoản và Điều Khoản Chung của Ngân Hàng và đồng ý tuân thủ các điều kiện và điều khoản này.

*For this request, we, the undersigned, hereby agree that any matter regarding the joint account is required all of our agreement by way of giving instructions to the Bank. We have read and understood the provisions relevant to joint account in the General Terms and Conditions of the Bank and agree to be bound by them.*

**IV. Thẻ Thanh Toán Quốc Tế HSBC/ HSBC Visa Debit Card**

Cùng với việc mở tài khoản này, khách hàng đồng ý rằng Ngân Hàng sẽ **phát hành Thẻ Thanh Toán Quốc Tế HSBC** với tên trên thẻ như sau

*With the opening of the account, customer agrees that the Bank will issue HSBC Debit Card with below names on card.*

Đối với Tài Khoản Chung, Thẻ Thanh Toán Quốc Tế sẽ chỉ được phát hành với điều kiện chỉ thị ký trên Tài Khoản Chung là “bất kỳ chữ ký nào”

*For Joint Account, HSBC Debit Card is only issued with the condition that the joint account operation method is “either to sign”.*

**Tên trên thẻ phải tương ứng với Căn cước công dân/CMND/Hộ chiếu và không quá 19 ký tự kể cả khoảng trống**

*Name on card must be in accordance with Citizen card/ ID/passport and does not exceed 19 letters, including spaces*

**Chủ tài khoản thứ nhất***First applicant*

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

**Chủ tài khoản thứ hai***Second applicant*

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

 **Liên kết các tài khoản sau với thẻ Thanh Toán Quốc Tế HSBC / Link below accounts with our HSBC Visa Debit Card**

**Tài khoản mặc định của Thẻ Thanh Toán Quốc Tế HSBC là tài khoản VND, hai tài khoản khác có thể được liên kết để sử dụng tại ATM.**

*The default account of a HSBC Debit Card is a VND account. Two secondary accounts could be linked for ATM usage.*

**Tài khoản liên kết 1***Linked account #1*

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

**Tài khoản liên kết 2***Linked account #2*

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

**Thông báo giao dịch trên Thẻ Thanh Toán và Tài Khoản liên kết với thẻ bằng tin nhắn (phí áp dụng theo biểu phí hiện hành của Ngân Hàng)**  Có  Không

*SMS Alert Service For Debit Card and Account Linked To Card Transactions (fee may be applicable per prevailing bank tariff)*

Yes No

 **Không yêu cầu Ngân Hàng phát hành Thẻ Thanh Toán Quốc Tế HSBC / Do not request to have HSBC Debit Card**

## V. Nhận biết và xác thực thông tin dành cho Khách Hàng tham gia Thỏa thuận pháp lý/ *Identification and verification of information used to identify customers joining any Legal arrangement(s)\**

(\*) Thỏa thuận pháp lý bao gồm các thỏa thuận được thiết lập bằng văn bản giữa tổ chức và cá nhân trong và ngoài nước về ủy thác, ủy quyền đối với việc quản lý và sử dụng tiền, tài sản.

(\*) *Legal arrangements are agreements made in writing between domestic and foreign organizations and individuals on entrustment, authorization for the management and use of money, assets*

Vui lòng chọn vào ô bên dưới nếu Quý khách đang không tham gia vào bất kỳ Thỏa thuận pháp lý nào:

*Please tick in the box below to confirm if you are not involved in any Legal arrangement(s):*

Chúng tôi xác nhận rằng chúng tôi đang không tham gia vào bất kỳ Thỏa thuận pháp lý nào dưới danh nghĩa người được ủy thác / ủy quyền

*We are currently not involved in any Legal arrangement(s) as an entrusted or authorized party*

## VI. Xác Nhận Của Khách Hàng / *Account Holder(s)' Confirmation*

1. Chúng tôi xác nhận rằng các chi tiết thông tin nêu trên là đúng sự thật, chính xác và cập nhật nhất và ủy quyền cho Ngân hàng TNHH một thành viên HSBC (Việt Nam) ("Ngân Hàng") xác thực thông tin này từ bất kỳ nguồn nào mà Ngân Hàng quyết định.

*We confirm that the information given above is true, precise and most updated, and authorize HSBC Bank (Vietnam) Ltd. (the "Bank") to confirm this from any source you may choose.*

2. Chúng tôi đã đọc, hiểu và đồng ý bị ràng buộc bởi Bản Điều Khoản và Điều Kiện Chung (Bản Điều Khoản và Điều Kiện của tài khoản chính Premier đối với khách hàng Premier), Bản Điều Khoản và Điều Kiện Thẻ Thanh Toán Quốc Tế và Biểu Phí của Ngân Hàng (sau đây gọi là "Các Bản Điều Khoản và Điều Kiện") và các phiên bản sửa đổi, điều chỉnh của Các Bản Điều Khoản và Điều Kiện tại từng thời điểm, được đăng trên trang web của Ngân Hàng tại [www.hsbc.com.vn](http://www.hsbc.com.vn) hoặc, khi khách hàng có yêu cầu, sẽ được cung cấp miễn phí tại bất kỳ chi nhánh hoặc phòng giao dịch nào của Ngân Hàng. Chúng tôi có giữ một (1) bản sao Các Bản Điều Khoản và Điều Kiện và sẽ giữ các phiên bản sửa đổi, điều chỉnh của Các Bản Điều Khoản và Điều Kiện tại từng thời điểm. Chúng tôi hiểu, đồng ý rằng Các Bản Điều Khoản và Điều Kiện (và các phiên bản sửa đổi, điều chỉnh của Các Bản Điều Khoản và Điều Kiện tại từng thời điểm) cùng với Đơn Mở Tài Khoản Cá Nhân này và Thông Báo Chấp Thuận Mở Tài Khoản của Ngân hàng (không cần chữ ký và con dấu của Ngân hàng) cấu thành Hợp Đồng Mở Và Sử Dụng Tài Khoản giữa chúng tôi và Ngân Hàng. Nếu hồ sơ mở tài khoản của Chúng tôi nằm trong các trường hợp từ chối mở tài khoản thanh toán phù hợp với quy định của pháp luật về mở tài khoản, pháp luật về phòng chống rửa tiền, Ngân Hàng có quyền từ chối mở tài khoản và không cung cấp Thông Báo Chấp Thuận Mở Tài Khoản. Chúng tôi đồng ý tuân thủ và việc sử dụng tài khoản hoặc bất kỳ dịch vụ nào liên quan đến tài khoản do Ngân Hàng cung cấp sẽ được xem là sự chấp thuận của Chúng tôi đối với Các Bản Điều Khoản và Điều Kiện và các phiên bản sửa đổi, điều chỉnh của Các Bản Điều Khoản và Điều Kiện tại từng thời điểm.

*We have read, understood and agreed to be bound by the General Terms And Conditions (Premier Master Account Terms and Conditions for Premier customers), Debit Card Terms And Conditions and Tariff issued by the Bank (hereafter called the "Terms and Conditions") and the updated/amended versions from time to time, which is available at the Bank's website [www.hsbc.com.vn](http://www.hsbc.com.vn) or, upon customer's request, will be provided free of charge at any branch or transaction office of the Bank. We keep one (1) copy of the Terms and Conditions and will keep the updated/amended versions from time to time. We understand, agree and accept that the Terms and Conditions and the updated/amended versions from time to time, together with this Personal Account Opening Form and Account Acceptance notification from the Bank (without bank's chop and signature), shall together form the Contract of Opening and Use of Account between us and the Bank. If our application for Personal Account Opening fails to meet the requirements in accordance with local regulations for opening and use of payment accounts and the Law on anti-money laundering, the Bank has all rights to refuse to open personal account and not provide Account Acceptance notification. We agree to comply and the use of the account or of any account related services provided by the Bank is also our acceptance with them and the updated/amended versions from time to time.*

3. Chúng tôi đồng ý rằng Ngân Hàng có quyền chuyển các thông tin cá nhân của chúng tôi cho bên thứ ba theo Phụ lục của Bản Điều Khoản và Điều Kiện Chung về Thu Thập Và Sử Dụng Thông Tin Khách Hàng, Hoạt Động Quản Lý Rủi Ro Tối Phạm Tài Chính và Tuân Thủ Thuế.

*We agree that the Bank has all rights to transfer our personal information to third parties, according to Annex of General Terms and Conditions in relation to Collection and Use of Customer Information, Financial Crime Risk Management Activity, and Tax Compliance.*

4. Chúng tôi cam kết sử dụng Tài Khoản cho mục đích đã nêu và Ngân Hàng có thể ngừng cung cấp dịch vụ ngân hàng cho chúng tôi nếu Ngân Hàng nhận thấy Tài Khoản của chúng tôi đã được sử dụng cho mục đích kinh doanh hoặc mục đích khác với mục đích đã nêu hoặc mục đích không được phép thực hiện theo quy định của pháp luật hiện hành, của Tập đoàn HSBC hay các hiệp ước, cam kết quốc tế mà Ngân Hàng phải tuân thủ.

*We undertake to use the Account for the purpose as determined herein and that the Bank may suspend, terminate the provision of banking services to us if the Bank identified that our personal account has been used for business activities or for the purpose other than agreed herein or impermissible by the applicable law, the HSBC Group or any other international treaties or conventions in which the Bank must comply with.*

5. Chúng tôi xác nhận và đồng ý rằng tất cả các chứng cứ liên quan đến Đơn Mở Tài Khoản Cá Nhân này hay dẫn chiếu đến nó như một phụ lục, điều chỉnh, ghi âm, lời thoại, thư điện tử, băng ghi âm (bao gồm các thông báo điện tử, tin nhắn thoại được ghi âm) sẽ là một phần không tách rời của Đơn Mở Tài Khoản Cá Nhân này.

*We declare and agree that all documents relating to this Personal Account Opening Form or reference to it such as annexes, addendum, recordings, transcripts, emails, recordings (including electronic communications, recorded messages on phone) shall become integral parts of this Personal Account Opening Form.*

6. Chúng tôi xác nhận rằng chữ ký dưới đây của chúng tôi cũng là chữ ký mẫu mà Ngân Hàng sẽ sử dụng để kiểm tra tính xác thực của các chỉ thị do chúng tôi gửi đến Ngân Hàng.

*We confirm that our signature(s) below is/are also the specimen signature(s) that the Bank shall use to verify our instructions to the Bank.*

7. Hợp Đồng Mở và Sử Dụng Tài Khoản sẽ có hiệu lực kể từ ngày ghi trên Thông Báo Chấp Thuận Mở Tài Khoản của Ngân hàng và chấm dứt khi tài khoản đóng phù hợp với các quy định tại Các Bản Điều Khoản Và Điều Kiện.

*The Contract Of Opening And Use Of Account shall become effective as from the date mentioned in Account Acceptance notification from the Bank and shall be terminated upon account closure in accordance with the Terms And Conditions.*

Tên và chữ ký chủ tài khoản thứ nhất  
*Name and signature of first applicant*

Tên và chữ ký chủ tài khoản thứ hai  
*Name and signature of second applicant*

SV

**VII. Dành Cho Ngân Hàng / For Bank Use Only**

<b>Lập bởi / Prepared by</b>	<b>Phê duyệt bởi / Approved by</b>	<b>Kiểm tra bởi / Checked by</b>
Tên & chữ ký / <i>Full Name &amp; signature</i>	Tên & chữ ký / <i>Name &amp; signature</i>	Tên & chữ ký / <i>Full Name &amp; signature</i>
Ngày / <i>Date</i> Phòng Giao Dịch/Chi Nhánh / <i>TO/Branch</i>	Ngày / <i>Date</i> Phòng Giao Dịch/Chi Nhánh / <i>TO/Branch</i>	Ngày / <i>Date</i> Phòng Giao Dịch/Chi Nhánh / <i>TO/Branch</i>
<input type="checkbox"/> Đã kiểm tra BL / <i>BL checked</i>		